

C-300/02. sz. ügy

Görög Köztársaság kontra az Európai Közösségek Bizottsága

„EMOGA — Szántóföldi növények — 729/70/EGK rendelet — Az 5. cikk (2) bekezdésének c) pontja — Az éves kiadási bejelentések és a támogatható kiadások közötti eltérések — 24 hónapos határidő — A mezőgazdasági termelőknek nyújtott támogatás összegének visszatartása”

A Bíróság ítélete (első tanács), 2005. február 24. I - 1344

Az ítélet összefoglalása

1. *Mezőgazdaság — EMOGA — Végső elszámolás — A közösségi szabályozás alkalmazása során történt szabálytalanságokból eredő kiadások elszámolásának megtagadása — Az érintett tagállam általi vitatás — Bizonyítási teher — A Bizottság és a tagállam közötti megosztás
(729/70 tanácsi rendelet)*

2. *Mezőgazdaság — EMOGA — Végső elszámolás — 729/70 rendelet — A finanszírozás megtagadásának korlátozása — 24 hónapos határidő — Kiindulópont — A Bizottság általi tájékoztatás az ellenőrzés eredményeiről — Feltételek*
(729/70 tanácsi rendelet, 5. cikk, (2) bekezdés, c) pont); 1663/95 bizottsági rendelet, 8. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés)
3. *Mezőgazdaság — EMOGA — Végső elszámolás — A határozatok kidolgozása — A közösségi finanszírozásból kizárandó kiadások becsült összege — A becsült összeg fogalma*
(1663/95 bizottsági rendelet, 8. cikk, (1) bekezdés)
4. *Mezőgazdaság — Közös agrárpolitika — Egyes szántóföldi növények termelőinek támogatása — A közös agrárpolitika reformjából adódó jövedelemcsökkenés ellensúlyozására irányuló kifizetések — A szóban forgó összeg kedvezményezettek részére történő teljes kifizetésének kötelezettsége — A mezőgazdasági szövetkezetek társulásai által működési költségeik fedezése érdekében alkalmazott visszatartások — Tiltalom*
(1765/92 tanácsi rendelet, 15. cikk, (3) bekezdés)

1. A közös agrárpolitika EMOGA általi finanszírozása esetén a Bizottság feladata a mezőgazdasági piacok közös szervezése szabályai megsértésének bizonyítása, ha valamely tagállam által bejelentett kiadás elszámolását megtagadja. Ebből következően a Bizottság köteles indokolni az érintett tagállam által végrehajtott ellenőrzések hibáit vagy hiányosságait megállapító határozatát. A Bizottság azonban nem a nemzeti közigazgatási szervek által végrehajtott ellenőrzések elégtelenségének vagy az azok által ismertett számok szabálytalanságának kimerítő jellegű bemutatására köteles, hanem arra, hogy bizonyítsa az ellenőrzések vagy e számok tekintetében benne felmerült komoly és ésszerű kétséget. Az érintett tagállam a maga részéről nem cáfolhatja a Bizottság megállapításait anélkül, hogy saját állításait alátámasztaná egy megbízható és működőképes ellenőrzési rendszer létezését bizonyító tényekkel. Amennyiben nem tudja bizonyítani, hogy a Bizottság megállapításai pontatlanok, azok komoly kétségeket kelthetnek a megfelelő és

hatékony felügyeleti és ellenőrzési intézkedések összességének végrehajtását illetően. A Bizottságra háruló bizonyítási kötelezettség ezen könnyítését az a tény indokolja, hogy a tagállam van leginkább abban a helyzetben, hogy az EMOGA számláinak végső elszámolásához szükséges adatokat összegyűjtse és ellenőrizze, következésképpen rá hárul ellenőrzési és számai valóságának és adott esetben a Bizottság állításai pontatlanságának legrészletesebb és legteljesebb bizonyítása.

(vö. 33–36. pont)

2. Az 1287/95 rendelettel módosított, a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló 729/70 rendelet 5. cikke (2) bekezdése c) pontjának ötödik albekezdése időben korlátozza azokat a kiadásokat, amelyekre az EMOGA általi finanszírozás megtagadása vonatkozhat. Így az említett cikk előírja, hogy a finanszírozás megtagadása nem vonatkozhat olyan kiadásokra, amelyek több mint 24 hónappal az előtt merültek fel, hogy a Bizottság az említett vizsgálatok eredményét írásban közölte az érintett tagállammal. A 729/70 rendeletnek az EMOGA Garanciarészlege számla-elszámolási eljárása tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 1663/95 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének első albekezdése pontosítja ezen írásbeli közlés tartalmát. A Bizottság köteles betartani a tagállamokkal való viszonyában azokat a feltételeket, amelyeket a végrehajtási rendeletekben saját maga számára írt elő. Ezeknek a feltételeknek a be nem tartása — mértékétől függően — ugyanis megfoszthatja lényegétől a tagállamok számára a 729/70 rendelet 5. cikke (2) bekezdésének c) pontjában nyújtott eljárási garanciát.

(vö. 67–68., 70. pont)

3. A kiadások „becsült összege” kifejezést, amely a 729/70 rendeletnek az EMOGA Garanciarészlege számlaelszámolási eljárása tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 1663/95 rendelet 8. cikkének (1) bekezdésében fordul elő, valamint annak a különböző nyelvi változatokban lévő megfelelőit úgy kell értel-

mezni, hogy a szóban forgó kiadások összegének számszerű megjelölése nem szükséges, elég, ha azokat a tényeket megjelölik, amelyek lehetővé teszik ennek az összegnek legalább a hozzávetőleges kiszámítását.

(vö. 74. pont)

4. Az egyes szántóföldi növények termelőire vonatkozó támogatási rendszer létrehozásáról szóló 1765/92 rendelet 15. cikkének (3) bekezdése, amely elrendeli, hogy az e rendeletben említett kifizetéseket teljes egészében a kedvezményezetteknek kell kifizetni, megtiltja, hogy a nemzeti hatóságok a teljesített kifizetésekből levonást hajtsanak végre, vagy hogy előírják a kérelmekkel kapcsolatos közigazgatási költségek megfizetését, amely a támogatások összegének csökkentését eredményezi. Ez éppúgy vonatkozik a szóban forgó támogatások kifizetésébe beavatkozó mezőgazdasági szövetkezetek társulásaira is.

Az említett rendelkezésből következő kötelezettség eredménykötelezettség abban az értelemben, hogy nincs jelentősége annak, hogy bejegyeztek-e panaszokat, vagy hogy a kedvezményezettek és a szövetkezetek kötöttek-e a támogatás egy részének visszatartására vonatkozó megállapodást.

(vö. 111–112. pont)